K063790

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu:	Csirke Zoltán
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu:	Sovietskej Armády 426 / 23, 925 72 Selice
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu:	17.04.1992
Titul, meno a priezvisko správcu:	Ing. Renáta Petrová
Sídlo správcu:	Komenského 33, 927 05 Šaľa
Spisová značka správcovského spisu:	23OdK/143/2024 S1272
Príslušný konkurzný súd:	Okresný súd Trnava
Spisová značka súdneho spisu:	23OdK/143/2024
Druh podania:	Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Podľa Nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 zo dňa 29.05.2000 ako správca úpadcu Zoltán Csirke, narodený 17.04.1992, trvale bytom Sovietskej armády 426/23, 925 72 Selice oznamujem, že Uznesením Okresného súdu Trnava, sp. zn. 23OdK/143/2024 zo dňa 23.9.2024, bol vyhlásený konkurz na majetok úpadcu. Uvedené uznesenie bolo uverejnené v Obchodnom vestníku č. 192/2024 zo dňa 03.10.2024. According to the Direction of the European Council No. 1346/2000 dated on the 29th May 2000, as the trustee of bankrupt: Zoltán Csirke, born 17.04.1992, live Sovietskej armády 426/23, 925 72 Selice. I am obliged to inform you with that resolution of the District Court Trnava, proc. no. 23OdK/143/2024 dated on the 23rd of September 2024, bankruptcy was declared on the bankrupt´s estate. The mentioned resolution was published in the Commercial Gazette Journal No. 192/2024 on the 3rd of October 2024. Konkurz sa považuje za vyhlásený zverejnením uznesenia o vyhlásení konkurzu v Obchodnom vestníku, pričom za deň zverejnenia tohto uznesenia sa považuje deň nasledujúci po dni zverejnenia predmetného uznesenia v Obchodnom vestníku. Vyhlásením konkurzu sa dlžník stáva úpadcom. The bankruptcy is considered as declared by publishing the resolution on declaring the bankruptcy in the Commercial Gazette, whereby as the day of publishing of that resolution the day following the day after the publishing of that resolution in the Commercial Gazette shall be considered. The debtor becomes the bankrupt after declaring the bankruptcy. Pohľadávka, ktorá nie je pohľadávkou proti podstate, sa v konkurze uplatňuje prihláškou. The claim, which is not the claim against the property, shall be alleged by an application. Prihláška sa podáva v jednom rovnopise u správcu – Ing. Renata Petrová, so sídlom: Komenského 33, 927 05 Šaľa-Veča, pričom správcovi musí byť doručená v základnej prihlasovacej lehote do 45 dní od vyhlásenia konkurzu. The application shall be submitted in one counterpart to the trustee – Ing. Renata Petrová, registered seat: Komenského 33, 927 05 Šaľa-Veča, where by it must be delivered to the trustee in the basic registration period within 45 days from declaring the bankruptcy. Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou. Právo na pomerné uspokojenie veriteľa tým nie je dotknuté; môže byť však uspokojený len z výťažku zaradeného do rozvrhu zo všeobecnej podstaty, ktorého zámer zostaviť bol oznámený v Obchodnom vestníku po doručení prihlášky správcovi. Zapísanie takejto pohľadávky do zoznamu pohľadávok správca zverejní v Obchodnom vestníku s uvedením veriteľa a prihlásenej sumy. If the creditor delivers the application later to the trustee, the application shall be taken into consideration, but the creditor cannot exercise the right to vote and other rights related to the registered claim. The right to proportional satisfaction of the creditor shall not be touched; he can be satisfied only from the gains put into the schedule from the general property, whose aim to put together was published in the Commercial Gazette after the delivery of the application to the trustee. The registration of such claim into the list of the claims publishes the trustee in the Commercial Gazette with stating the creditor and the registered sum. Ak ide o zabezpečenú pohľadávku, v prihláške doručenej správcovi sa musí riadne a včas uplatniť aj zabezpečovacie právo, a to v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu, inak zanikne. If it is an assured claim, also the security right must be duly and on time alleged in the application delivered to the trustee in the basic registration period within 45 days from declaring the bankruptcy, otherwise it will lapse. Ak si takýto veriteľ svoju zabezpečenú pohľadávku v základnej prihlasovacej lehote neprihlási, na jeho zabezpečovacie právo sa v konkurze neprihliada. If such creditor does not register his assured claim in the basic registration period, his security right will not be taken into consideration in the bankruptcy. Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať základné náležitosti, inak sa na prihlášku neprihliada. Základnými náležitosťami prihlášky sú: a) meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa, b) meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo úpadcu, c) právny dôvod vzniku pohľadávky, d) poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty, e) celková suma pohľadávky, f) podpis. The application must be submitted on a pre-printed form and must include basic requirements; otherwise it will not be taken into consideration. The basic requirements of the application are: a) name, surname and residence or name and seat of the creditor, b) name, surname and residence or name and seat of the bankrupt, c) legal reason of the establishment of the claim, d) order of satisfying the claim from the general property, e) total sum of the claim, f) signature. Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť predložená samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku ,zabezpečovacieho práva. Rovnakým spôsobom uplatňujú veritelia

pohľadávok, pričom sa uvedie skutočnosť, na základe ktorej má pohľadávka vzniknúť alebo podmienku, od ktorej závisí vznik pohľadávky. Each secured claim must be lodged separately. Creditors with claims secured with securities also fill in the registration form which has to provide information about the object to which the security is tied, secured sum of claim, type of security and legal cause of security. V konkurze uplatňuje svoju pohľadávku prihláškou aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako úpadcovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku úpadcu. Also creditors, who have claim against the third person, however secured by bankrupt's assets, have to lodge their claim in bankruptcy proceedings in question. Pohľadávka sa uplatňuje v mene EUR. The claim has to be lodged in currency named as EUR. K prihláške sa pripoja listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje. To the claim shall be attached the documents, which prove the stated facts. The creditor, who is the accounting unit, determines in the application a statement, if he accounts the claim in the accountancy, in which extent, or possible reasons, why he does not accounts the claim in the accountancy. Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku. The creditor, who does not have the residence or seat or affiliation of the company in the Slovak republic, is obliged to determine his representative with residence or seat in the Slovak republic for delivering announce the determination of the representative to the trustee, otherwise the documents will be delivered only by publishing them in the Commercial Gazette. Táto výzva sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike v súlade s č. 40 Nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000. This notice refers to the creditors who have their domicile or registered seat in other EU member state than in the Slovak Republic according to the Direction of the European Council No. 1346/2000 dated on 29th May 2000.

Ing. Renata Petrová, konkurzný správca